Porównanie tłumaczeń I Koryntian 12:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli powiedziałaby stopa że nie jestem ręka nie jestem z tego ciała nie wbrew temu nie jest z tego ciała |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśliby stopa powiedziała: Ponieważ nie jestem ręką, nie jestem z tego ciała; czy przez to nie jest z tego ciała? |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeśli powiedziałaby noga: "Ponieważ nie jestem ręką, nie jestem z (tego) ciała", (czyż)\* wbrew temu nie jest z (tego) ciała? [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli powiedziałaby stopa że nie jestem ręka nie jestem z (tego) ciała nie wbrew temu nie jest z (tego) ciała |

1. 1) W oryginale: "nie". [↑](#footnote-ref-2)